

**TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI ȘI CORESPONDENȚI ÎN
LIMBA FRANCEZĂ, ENGLEZĂ ȘI GERMANĂ**

■ **CASETĂ**

Cutie, de dimensiuni mici sau mijlocii, de obicei decorată sau având aspect estetic căutat, destinată păstrării bijuteriilor sau altor obiecte personale.

FR: **boîte** EN: **box** GE: **Kasette**

■ **CASTAN BUN (*Castanea sativa*)**

Lemn de foioase, cu structură complexă și neuniformă, cu pori așezați tipic inelar. Porii din lemnul timpuriu sunt ovali, mari, bine vizibili cu ochiul liber, umpluți parțial cu tile, așezați în 1-3 rânduri tangențiale (cu trecere treptată spre mărimea celor din lemnul târziu). În lemnul târziu porii sunt numeroși, mici, nevizibili individual cu ochiul liber, așezați în zone alungite, înguste, radiale sau radial-oblice, uneori bifurcate, evidente (datorită culorii mai deschise decât a lemnului înconjurător). Prezintă duramen lat brun-deschis. Alburnul este îngust alb-brun deschis. Inelele anuale sunt distinct delimitate, cu contur în general regulat, cu diferență între lemnul timpuriu și lemnul târziu. Razele sunt foarte fine, nevizibile cu ochiul liber, vizibile cu lupa; pe secțiune radială formează "oglinzi" joase, lucioase, numeroase. Prezintă puțin parenchim lemnos (urme). Principalele utilizări: la fabricarea mobilei (lemn masiv și furnire estetice); uși și ferestre; stâlpi, doage și traverse; construcții hidraulice, navale; în industria celulozei și în industria tananților.

FR: **chataignier** EN: **sweet chestnut** GE: **Edelkastanie, Esskastanie**

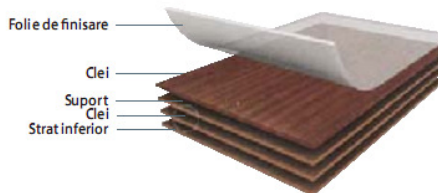
■ **CASTAN SĂLBATIC sau CASTAN PORCESC (*Aesculus hippocastanum*)**

Lemn de foioase, cu structură complexă și neuniformă, cu pori uniform împrăștiți, numeroși, foarte mici, nevizibili cu ochiul liber, abia vizibili cu lupa, unitari sau în șiruri radiale de 2-7. Nu prezintă duramen, lemnul este alb-gălbui sau alb-brun deschis. Inelele anuale sunt slab delimitate, cu contur regulat, fără diferență pronunțată între lemnul timpuriu și cel târziu. Razele sunt foarte fine, nevizibile cu ochiul liber, aproape nevizibile cu lupa, ondulate după conturul porilor. Prezintă parenchim lemnos foarte sărac (urme) apotraheal terminal, nevizibil cu lupa. Lemnul este moale și ușor, fără pete medulare. Principalele utilizări: la fabricarea mobilei (furnir de bază pentru panel, mese pentru bucătărie); instrumente muzicale (părți de pian); articole ortopedice. Din coajă se extrage tanin și acizi galici pentru industria coloranților.

FR: **marron d'Inde; marronnier d'Inde** EN: **horse-chestnut** GE: **Rosskastanie**

■ **CAȘERARE**

Operație de lipire pe un material suport (din lemn, din semifabricate pe bază de lemn sau din carton) a unei hârtii decorative (impregnată cu rășini acrilice, lăcuită și întărită sub acțiunea razelor ultraviolete) prin cașerarea pe rolă rece, caldă ori la presă plană.



FR: **plaquer avec des feuilles-décor** EN: **lamination with decorative foils** GE: **Kaschieren**

■ **CATARG**

1. Porțiunea din vârful arborelului de molid, perfect dreaptă pe o lungime mai mare de 6m.
2. Coloană de lemn masiv sau de metal, fixată de carlinga centrală a unei ambarcațiuni, în poziție verticală sau ușor înclinată spre pupa, având rol de susținere a velelor.

FR: **tronce; mât** EN: **mast** GE: **Stangenholz; Mast**

Material realizat de :
Prof.dr.ing. Gavril BUDĂU
Șef lucr.dr.ing. Adriana FOTIN
Consultanți: Prof.dr.ing. Marina CIONCA și Șef lucr.dr.ing. Mihaela POROJAN